

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



DEC 2 1981

Distr.
LIMITED

A/C.2/36/L.129
30 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN/SA COLLECTION

Тридцать шестая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 69о повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НОВЫМ И
ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/C.2/36/L.126

Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. В пункте 2 раздела I проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/36/L.126, Генеральная Ассамблея одобрит Найробийскую программу действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии.
2. В пункте 3 раздела II этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановит создать временный комитет по новым и возобновляемым источникам энергии по образцу Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, который проведет одну сессию продолжительностью не более двух недель в первой половине 1982 года и который представит доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет и поручит ему немедленно приступить к осуществлению Найробийской программы действий.
3. Если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции, то возникнут дополнительные расходы в сумме 620 300 долл. США в связи с потребностями по обслуживанию временного комитета на основе предположения о том, что он будет проводить заседания в Нью-Йорке в течение двух недель, используя шесть официальных языков и документы, включающие 300 страниц предсессионной, 100 страниц сессионной и 50 страниц послесессионной документации. Эти потребности, излагаемые подробно

в приложении ниже, исчисляются на основе полного финансирования затрат, что не предполагает предоставление каких-либо услуг Департаментом по обслуживанию конференций, и будут рассмотрены в контексте сводной ведомости общих потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена на заключительном этапе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

4. В пункте 4 раздела II проекта резолюции Генеральная Ассамблея с признательностью примет к сведению предложение правительства Италии провести в Риме в 1982 году совещание временного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии. Если предложение правительства Италии будет принято, то будут применены положения резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года.

5. В пункте 6 раздела II проекта резолюции предусматривается, что к Генеральному секретарю будет обращена просьба представить временному комитету на его совещании в 1982 году необходимую справочную документацию по вопросам, перечисленным в пункте 5 раздела II проекта резолюции. В пункте 1 раздела III проекта резолюции Генеральная Ассамблея утвердит рекомендацию Генерального секретаря о предоставлении основного обслуживания для удовлетворения потребностей межправительственного органа, изложенных в докладе Генерального секретаря (A/36/652). В пунктах 10-20 этого доклада перечислены задачи, которые должны решить службы секретариатской поддержки, и связанные организационные мероприятия. В пунктах 21-24 этого доклада указывалось, что будут приложены все силы для удовлетворения за счет существующих ресурсов потребностей в связи с созданием должности секретаря рабочей группы (предложенной в пункте 13 доклада Генерального секретаря) и должностями сотрудников к категории общего обслуживания. Другой вспомогательный персонал будет пока что предоставляться за счет существующих ресурсов.

6. В пункте 2 раздела IV проекта резолюции Генеральная Ассамблея возложит на Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества задачу по координации вклада органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций в рамках его мандата, как он определен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года. Если Ассамблея примет этот проект резолюции, то Генеральный директор попытается за счет существующих ресурсов решить дополнительные задачи, возлагаемые на его Канцелярию предложением о создании рабочей группы и требованиями широкой координации, изложенными в Найробийской программе действий.

7. В пункте 1 раздела V проекта резолюции Генеральная Ассамблея подчеркнет важность региональных и субрегиональных усилий по осуществлению Найробийской программы действий и будет просить региональные

/...

комиссии незамедлительно приступить к разработке региональных планов и программ, учитывая, в частности, области первоочередного внимания, определенные в пункте 7I Найробийского плана действий, и представить по этому вопросу доклад временному комитету на его первом совещании в 1982 году. Если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции, то возникнут дополнительные расходы в сумме 12 500 долл. США в отношении путевых расходов и суточных одного представителя от каждой региональной комиссии для участия в совещании временного комитета в 1982 году.

8. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/36/L.126, возникнут финансовые последствия, составляющие, по оценкам, 632 800 долл. США и включающие потребности по обслуживанию конференций (620 300 долл. США), а также путевые расходы и суточные одного представителя от каждой региональной комиссии (12 500 долл. США).

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Смета расходов по обслуживанию межправительственного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии

(Нью-Йорк, 1982 год, две недели)

	<u>Общий объем работы</u>	<u>Расценки а/</u>	<u>Расходы</u>	
			<u>в долл. США</u>	<u>в долл. США б/</u>
<u>I. Предсессионная документация</u>				
(120 000 слов, А, Ар., И, К, Р, Ф)				
Письменный перевод	509 дней	302/день	153 718	
Редактирование	170 дней	315/день	53 550	
Машинописные работы	560 дней	170/день	95 200	
Размножение	2 010 000 печатных страниц	0,010/печатная страница	20 100	
Распространение	201 000 документ	0,050/документ	10 050	332 600
<u>II. Обслуживание заседаний</u>				
Устный перевод (А, Ар., И, К, Р, Ф)				
	280 дней	375/день	105 000	
Вспомогательный персонал				
Сотрудник по конференциям	28 дней	39/день	1 092	
Сотрудник по распространению документов	14 дней	39/день	546	106 600
<u>III. Сессионная документация</u>				
(40 000 слов, А, Ар., И, К, Р, Ф)				
Письменный перевод	170 дней	302/день	51 340	
Редактирование	57 дней	315/день	17 955	
Машинописные работы	187 дней	170/день	31 790	
Размножение	560 000 печатных страниц	0,010/печатная страница	5 600	
Распространение	56 000 документов	0,050/документ	2 800	109 500
<u>IV. Послесессионная документация</u>				
(20 000 слов, А, Ар., И, К, Р, Ф)				
Письменный перевод	85 дней	302/день	25 670	
Редактирование	28 дней	315/день	8 820	
Машинописные работы	93 дня	170/день	15 810	
Размножение	335 000 печатных страниц	0,010/печатная страница	3 350	
Распространение	6 700 документов	0,050/документ	335	54 000
Всего (I, II, III и IV)				602 700
<u>Потребности Управления общего обслуживания</u>				
Звукотехника			5 400	
Службы охраны, рассылки и информации			9 600	
Общие оперативные расходы			2 600	17 600
Итого				620 300

а/ Расценки устного перевода, письменного перевода и машинописных работ включают элемент путевых расходов.

б/ Округлено до ближайших 100 долл. США.